

METODE PENULISAN MAKHRAJ DAN SIFAT HURUF DALAM MAWRID ZL-ZHOM'AN KARYA SYEIKH ABDULLAH SENGGORA

THE METHOD OF WRITING MAKHRAJ AND CHARACTERISTICS OF ARABIC LETTERS IN THE BOOK OF MAWRID AL-ZHOM'AN WRITTEN BY SHEIKH ABDULLAH SENGGORA

PM Dr Khairul Anuar Mohamad ¹
Dr Ahmad Kamel Mohamed ²

¹ Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia (USIM) Malaysia
(E-mail: khairul@usim.edu.my)

² Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia (USIM) Malaysia
(E-mail: kamel@usim.edu.my)

Article history

Received date : 11-10-2022

Revised date : 12-10-2022

Accepted date : 5-12-2022

Published date : 10-12-2022

To cite this document:

Mohamad, K. A., & Mohamed, A. K. (2022). Metode Penulisan Makhraj Dan Sifat Huruf Dalam Mawrid Zl-Zhom'an Karya Syeikh Abdullah Senggora. *Journal of Islamic, Social, Economics and Development (JISED)*, 7(50), 52 - 64.

Abstrak: Sorotan sejarah mendapati kitab tajwid berbahasa melayu sudah lama dihasilkan oleh ulamak melayu. Di antara yang sempurna penulisan dan masih diberi keutamaan ialah kitab Mawrid Zhom'an. Kitab Mawrid Zhom'an yang dikarang oleh Syeikh Abdullah Muhammad Qasim Senggora telah diterbitkan pada tahun 1315 Hijrah. Ia adalah antara kitab Tajwid yang terawal. Kandungan kitab ini meliputi kebanyakan bab ilmu Tajwid. Manuskrip kitab ini dicetak oleh syarikat Khazanah Fataniah pada tahun 2004. Walaupun usia kitab ini melebihi seratus tahun tetapi sebahagian guru al-Quran masih menggunakannya dalam pengajaran Ilmu Tajwid. Kajian ini bertujuan mengenalpasti metode penulisan yang dibuat oleh Syeikh Abdullah Senggora khususnya dalam bab makhraj huruf dan sifat huruf. Selain itu ia juga melihat kepada rujukan dan kaedah memberi takrif kepada istilah ilmu Tajwid. Walaupun ramai yang tidak dapat membaca kitab ini kerana kekurangan naskhah dan bahasa yang digunakan adalah laras bahasa melayu lama tetapi kajian ini mendapati kitab Mawrid al-Zhom'an adalah kitab yang mempunyai kekuatan dalam menyatakan takrif istilah dalam ilmu Tajwid dan menjadi rujukan dalam pengajaran oleh sebahagian guru yang mahir dengan laras bahasa kitab melayu lama.

Kata kunci: Mawrid al-Zhom'an, Makhraj and Sifat harf, Abdullah Senggora

Abstract: Historical highlights found that Malay-language tajwid books have been produced by Malay scholars for a long time. Among the most well-written and still given priority is Mawrid Zhom'an's book. The book of Mawrid Zhom'an authored by Sheikh Abdullah Muhammad Qasim Senggora was published in 1315 Hijrah. It is one of the earliest Tajwid books. The contents of this book cover most chapters of Tajweed science. The manuscript of this book was printed by the Khazanah Fataniah company in 2004. Although the age of this

book exceeds the number of years, some al-Quran teachers still use it in the teaching of Tajwid. This study aims to identify the writing method made by Syeikh Abdullah Senggora, especially in the chapter on makhraj and sifat of arabic letters (harf). In addition, it also looks at references and methods of defining the term Tajwid science. Although many people are unable to read this book due to the lack of manuscripts and the language used is the old Malay language, but this study found that the book Mawrid al-Zhom'an is a book that has the power to express the definition of terms in the science of Tajweed and become a reference in teaching by some teachers who are proficient in the language of the old Malay book.

Keyword: *Mawrid al-Zhom'an, Makhraj and Sifat harf, Abdullah Sengora*

Pendahuluan

Penulisan dalam ilmu Tajwid dengan bahasa melayu dimulakan oleh Syeikh Abdul Mu'ti yang meninggal pada tahun 1193 H/1779 M dengan tajuk kitabnya ialah Miratul Quran Fi Tashil M'arifati Ahkami al-Tajwid Li al-Mulki al-Wahhab. Kitab tajwid berikutnya ialah Tuhfat al-Murid ditulis oleh Muhammad Said Ibn Hasan pada tahun 1266H/1849M. Berikutnya pada tahun 1286H/1869M penulisan tajwid dibuat oleh Aminuddin bin Nuruddin bin Husein yang diberi nama Risalah Tajwid. Pada tahun 1287 H/1870 M, seorang ulamak dari Sambas, Indonesia iaitu Syeikh Haji Mohamad Yasin bin Haji Muhammad Sa'ad Sambas menulis kitab Tajwid.

Kitab al-Mawahib al-Makkiyyah ditulis oleh Syeikh Abdul Qadir bin Abdul Rahman al-Fatani. Ia ditulis pada tahun 1296H/1879M. Beberapa tahun berikutnya iaitu pada tahun 1308H/1891M, Siraju al-Qari yang ditulis oleh Syeikh Muhammad Soleh bin Zainal Abidin al-Fatani pula diterbitkan. Kitab Tuhfat al-Ikhwani diterbitkan pada tahun 1311H/1893M. Pengarangnya ialah Syeikh Ismail bin Abdul Mutalib al-Asyi. (Wan Mohd Shaghir: 2012)

Selepas tujuh buah kitab tajwid ditulis dalam bahasa melayu maka pada tahun 1315H diterbitkan sebuah kitab Tajwid yang lebih sempurna perbahasannya dan lebih baik susun aturnya. Kitab tersebut ialah Mawrid al-Zhom'an Fima Yata'alaq Bi Tajwid al-Quran. Pengarang kitab ini ialah Syeikh Abdullah Ibn Muhammad Qasim al-Sanquri. Ramai penulis berkaitan riwayat hidup Tok Senggora memberi maklumat berkaitan kehidupannya yang bermula di Fatani dan dibawa ke Makkah dalam usia enam atau tujuh tahun. Menceritakan perihal perkahwinnya di usia 15 tahun dan juga menceritakan talaqqi beliau dengan ramai guru di Makkah.

Namun tidak ada yang menceritakan bahawa kitab Mawrid al-Zhom'an adalah hasil terjemahan dari satu kitab arab yang masyhur ketika itu iaitu kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid fi Tajwid al-Quran al-Majid yang dikarang oleh Syeikh Muhammad Makki Nasr al-Jarisi. Tokoh ulamak tajwid ini berasal dari Mesir. Hidup sezaman dengan Syeikh al-Mutawwali yang terkenal dengan banyak karya penulisan dalam ilmu Tajwid, Qiraat dan meninggal dunia pada tahun 1313 Hijrah. Di akhir kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid dinyatakan bahawa ia sempurna ditulis pada hari Selasa, 4 Jamadil akhir 1305Hijrah. (Muhammad Makki Nasr:2003)

Menurut Syeikh al-Mirsafi, Muhammad Makki Nasr ialah seorang alim yang menjadi rujukan dalam ilmu Tajwid, Qiraat dan lain-lain. Tinggal di Mesir dan mempunyai beberapa karya penulisan dan yang menjadi rujukan ialah kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid Fi Ilmi al-Tajwid. Beliau selesai menulis pada hari Selasa, 4 Jamadil akhir 1305 Hijrah. Kitab ini amat masyhur

dan banyak manfaat yang dapat diambil oleh pelajar seluruh pelusuk negara Islam. Banyak kali diulang cetak. catatan kehidupan beliau adalah pada tahun 1305 Hijrah bermakna beliau adalah ulamak di kurun 13 dan 14 hijrah. (Abdul Fattah al-Mirsafi: 2008)

Kenyataan bahawa Mawrid al-Zhom'an adalah terjemahan Nihayah al-Qaul al-Mufiz adalah kerana para penulis Taqriz kata-kata aluan dipermulaan kitab antaranya Syeikh Ahmad bin Muhammad Zin al-Fatani, Syeikh Ibrahim Saad al-Misri dan Syeikh al-Saruji masing-masing dalam Taqriz mereka dengan jelas menyatakan bahawa Mawrid al-Zhom'an adalah terjemahan kepada Nihayah al-Qaul al-Mufid. Dari sudut tahun selesai ditulis pula amat selari dengan kenyataan tersebut. Ia sempurna ditulis pada hari Selasa, 17 Sya'ban 1315 Hijrah iaitu sepuluh tahun selepas terbit kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid.

Sorotan Literatur

Usaha penerbitan kitab Mawrid al-Zhom'an telah dilakukan oleh seorang tokoh manuskrip Melayu terkenal iaitu al-Marhum Ust Wan Muhamad Soghir bin Haji Wan Abdullah. Beliau adalah pemilik syarikat Khazanah Fataniyyah berpusat di Kuala Lumpur. Semasa menerbitkan kitab Mawrid al-Zhom'an beliau telah bertindak sebagai pentashih. Selepas penerbitan kitab ini pada tahun 2004, ramai pengkaji menulis berkaitan tokoh ini. Penulisan berkaitan Syeikh Abdullah Senggora dan kitabnya Mawrid al-Zhom'an di peringkat master telah ditulis oleh Ust Othman Muda iaitu pada tahun 2006.

Selain tesis master, penulisan berkaitan Tok Senggora ini boleh dibahagikan kepada dua bahagian. Pertama, penulisan tentang biodata ulamak Melayu yang menyambung pengajian di Makkah di sekitar tahun 1900 hingga 1930. Dalam bahagian ini, nama Tok Senggora akan tersenarai sebagai guru al-Quran kepada tokoh ulamak tersebut. Sebagai contoh dalam artikel berkaitan pengamalan Tariq Syatibiyyah di Malaysia, kajian terhadap kitab Tok Mat Pintu Geng telah menyebut tentang gurunya di Makkah. Salah seorangnya ialah Tok Senggora. Beliau ialah Syeikh Abdullah bin Muhammad bin Qasim al-Faqih al-Sanquri pengarang kitab Mawrid al-Zhom'an. (Shahrudin Saad: 2016) Perkara yang sama terdapat dalam artikel berkaitan tokoh al-Quran iaitu Tuan Haji Hasan bin Ismail Dalam Ilmu Tajwid dan Qiraat di Malaysia. (Hasbie: 2019)

Kedua, huraian sejarah hidup Tok Senggora. Perkara ini dinyatakan dalam artikel berkaitan biodata tokoh Tajwid. Artikel berkaitan seperti Tok Senggora Pemegang Sanad Kemasukan Bacaan al-Quran di Malaysia. Dalam artikel ini sejarah kehidupan Tok Senggora dihuraikan bermula asal usul keturunan, pendidikan, guru, murid dan karya penulisan. Selain artikel ini terdapat artikel yang bertajuk Data-data Tokoh Ulamak Tajwid Tersohor Di Alam Melayu. Dalam artikel ini semua sejarah kehidupan Tok Senggora dirangkum dalam satu sub topik Biodata Syeikh Abdullah Al-Sanquri.

Secara umumnya penulisan berkaitan Syeikh Abdullah Senggora ini adalah berkaitan sejarah hidup dengan menyatakan sejarah menuntut ilmu serta menyebut senarai guru dan pelajarnya. Selain itu dinyatakan juga karya penulisan beliau. Namun begitu pengkajian terhadap metode penulisannya masih belum ditulis secara mendalam khususnya dalam bab makhraj huruf dan sifat huruf.

Biodata Syeikh Abdullah Senggora

Panggilan Tok Senggora adalah kerana beliau dilahirkan di Kg Senggora iaitu satu perkampungan di Patani, Thailand. Nama beliau adalah Abdullah bin Muhammad Kasim. Tahun kelahiran beliau tidak dicatat namun begitu Tok senggora dianggarkan lahir pada tahun 1850 kerana menurut beberapa pengkaji sejarah hidup Tok Senggora, beliau meninggal dunia pada tahun 1930 dalam usia hampir 80 tahun.

Semasa usianya enam atau tujuh tahun, nenek daripada sebelah ibu yang bernama Halimah telah membawa Tok Senggora ke Makkah. Di Makkah, Tok Senggora telah menggunakan masa sebaik mungkin dengan menuntut ilmu. Tok senggora amat berminat dengan ilmu dan berusaha bersungguh-sungguh untuk mendapatkan ilmu. Dikatakan bahawa Tok Senggora mempunyai 200 orang guru. Jika difikirkan ia tidak mustahil kerana Kota Makkah ketika itu adalah pusat pengajian Ilmu. Ramai ulamak membuat halaqah dan mengajar di Masjid Haram Makkah atau mengajar di rumah yang berhampiran dengan Masjid Haram.

Tok senggora mendalami banyak ilmu dengan guru-guru yang berkepakaran dalam bidang mereka. Guru dalam bidang Quran yang masyhur ketika itu di Makkah dan namanya ada dalam rantaian sanad Quran ialah Muhmmad al-Dirri al-Tihami. Beliau juga talaqqi dengan seorang tokoh Quran al-Muqri Ibrahim Saad al-Misri al-Makki. Beliau juga belajar dengan Syeikh Muhammad bin Hammad al-Makki yang terkenal dengan gelaran al-Saruji. Guru-gurunya di kalangan berbangsa melayu yang mengajar di Makkah ialah Syeikh Muhammad Zain bin Mustafa al-Fatani dan Syeikh Wan Ahmad bin Muhammad Zin al-Fatani. Ramai lagi guru-guru yang berbangsa arab, melayu serta bangsa lain seperti Afghan yang tinggal dan mengajar di Makkah ketika itu yang sempat Tok Senggora belajar dengan mereka. (Ahmad Fathi al-Fatani: 2007)

Murid-Murid Syeikh Abdullah Senggora

Ramai di kalangan penuntut ilmu yang bertalaqi dan menadah ilmu daripada Tok Senggora. Kebanyakan mereka adalah dari Kelantan, Perak, Johor dan Patani. Mereka seperti:

Pertama: Syeikh Nuh Jamaluddin al-Kalantani. Beliau ialah Nuh bin Haji Jamaluddin bin Haji Abdul Qadir bin Senik al-Kelantani. Dilahirkan pada tahun 1896. Pada tahun 1919, beliau berangkat ke Makkah dan berguru di sana selama 30 tahun. Ramai guru yang beliau menadah ilmu dan antara mereka ialah Tok Senggora. Tok Senggora telah mengijazahkan beliau dengan Qiraat Tujuh dan Qiraat Sepuluh. (Shahrudin Saad: 2017)

Kedua: Syeikh Muqri Haji Hasan al-Hafiz Ibn Ismai. Beliau ialah Hassan Bin Ismail dilahirkan pada 11 Februari 1916 M di kampung Lubuk Batu, Segamat, Johor. Beliau menyambung pengajian ke Makkah al-Mukarramah pada usia 10 tahun. Beliau mengambil kesempatan semasa berada di Mekah untuk menghafaz al-Quran di Masjid Haram. Pada tahun 1930 hingga 1934 Haji Hassan menyambung pengajiannya di Madrasah Dar al-Ulum ad-Diniyyah Makkah al-Mukarramah. Beliau juga sempat berguru dengan Sheikh Qurra Nusantara yang terkenal iaitu Sheikh Abdullah bin Qasim Senggoro lebih dikenali sebagai Tok Senggora. Namun, Tuan Haji Hassan bin Ismail tidak sempat untuk menyempurnakan hafazan al-Quran bersama Tok Senggora. Kemudian beliau menyambung hafazan al-Quran bersama 2 orang anak Tok Senggora iaitu Sheikh Muhammad Nur Senggora dan Sheikh Yahya Senggora. (Mohd Hasbie al-Shiddique:2019)

Ketiga: Dato Haji Muhammad Nor Ibrahim Mufti Kelantan 1968-1987. Beliau adalah pengasas Maahad Tahfiz al-Quran wal-Qiraat yang sekarang ini dikenali dengan Darul Quran. Pengajian

bermula secara rasmi pada 1 Mac 1966 di Dewan Syarahan Masjid Negara. Bermula dengan lapan orang pelajar (Kaedah Hafazan al-Quran Model Malaysia Terbitan; 2019). Pelajar-pelajar beliau yang meneruskan legasinya antaranya ialah Tan Sri Datuk Seri Syeikh Haji Ismail bin Mohamad al-Hafiz Mantan Imam Besar Masjid Negara, Dato Syeikh Solahuddin bin Omar al-Hafiz Mantan Pengetua Daru Quran dan Sohibu Samahah al-Fadhil Ustaz Zainal Abidin bin Haji Ahmad Mantan Timbalan Mufti Kerajaan Negeri Terengganu.

Di kalangan orang arab yang bertalaqqi dengan Tok Senggora ialah Syeikh Ahmad Hijazi. Syeikh Ahmad Hijazi adalah syeikh Qurra di Makkah Mukarammah. Ramai yang bertalaqqi al-Quran dengan beliau di Masjid Haram Makkah. Seorang yang faqeh dan hafazannya amat baik. Karyanya ditulis dalam beberapa ilmu seperti dalam ilmu Tajwid, Qiraat dan yang terpentingnya ialah al-Qaul al-Sadid Fi Ahkam al-Tajwid. Beliau meninggal dunia pada tahun 1384 Hijrah di Makkah. (Syeikh Ahmad Hijazi al-Faqeh: 1986)

Kitab Mawrid Al-Zhom'an

Tok Senggora adalah seorang yang alim dalam ilmu berkaitan al-Quran khususnya ilmu Tajwid. Karya beliau yang dicetak dalam ilmu Tajwid ialah Mawrid al-Zhom'an Fi Ma Yat'alaq Bi Tajwid al-Quran. Makna Mawrid al-Zhom'an ialah tempat datang minum segala orang yang dahaga. Di sana terdapat beberapa kitab yang dinamakan dengan Mawrid al-Zhom'an, antaranya ialah:

1. Mawrid al-Zhom'an Fi Ulum al-Quran yang dikarang oleh Syeikh Sobir Hasan Muhammad Abu Sulaiman. Kitab ini dicetak pada tahun 1984/1404 Hijrah.
2. Mawrid al-Zhom'an li durus al-Zaman dikarang oleh Abdul Aziz Muhammad al-Salman. Kitab enam jilid ini tidak dijual di pasaran kerana penulisnya mewaafkan. Cetakan yang ke 30 adalah pada tahun 2004. Kitab ini boleh didapati secara PDF di al-Maktabah al-Waqfiyyah.
3. Mawrid al-Zhom'an Arba'un Hadithan. Dikarang oleh Muhibbuddin Ali Ibn Mahmud Ibn Taqi al-Misri. Kitab dalam bentuk PDF ini berada dalam laman web al-Alukah bermula pada 10 april 2021.
4. Mawrid al-Zhom'an Fi Rasm huruf al-Quran. Kitab dalam bentuk bait syair ini dikarang oleh al-Muqri Muhammad Ibn Muhammad Ibn Ibrahim al-Syarisyi al-Kharraz. Beliau meninggal dunia pada tahun 718 Hijrah. (Wan Mohd Shaghir Abdullah: 2012)

Jika dilihat kepada nama-nama kitab yang dinyatakan di atas nama Mawrid al-Zhom'an ada yang ditulis dalam bidang ulum al-Quran, hadith, sejarah dan ada juga yang ditulis dalam bidang rasm al-Quran. Dari sudut tarikh pula yang terawal menulis nama Mawrid al-Zhom'an ialah al-Muqri Muhammad Ibn Muhammad Ibn Ibrahim al-Syarisyi yang terkenal dengan al-Kharraz di mana beliau meninggal pada tahun 718 hijrah. Manakala Mawrid al-Zhom'an yang dikarang oleh Tok Senggora sebagaimana terdapat di akhir kitab, siap ditulis pada 1315Hijrah.

Muqadimmah Mawrid Al-Zhom'an

Di permulaan kitab Mawrid al-Zhom'an terdapat lima kata-kata aluan yang ditulis oleh ulamak terkenal pada zaman Tok Senggora. Dalam kata-kata aluan tersebut mereka memuji kealiman Tok Senggora dan memuji usahanya yang menulis kitab Mawrid al-Zhom'an.

Pertama: Kata Pengantar Syeikh Ahmad Fatani

Permulaan kata-kata aluan adalah daripada Syeikh Ahmad Ibn Muhammad Zain Ibn Mustafa al-Fatani. Sheikh Wan Ahmad Al-Fathani dilahirkan pada 1272H/1856M di Patani, Thailand. Sheikh Wan Ahmad Al-Fathani merupakan ulama Mekah berketurunan Melayu.

Antara ulama Mekah menjadi guru beliau ialah Ahmad Zaini bin Dahlan, Sayyid Hussein Al-Habsyi, Sayyid Abu Bakri Syatha, Sheikh Ahmad Ad-Dandarawi, Wan 'Ali Kutan Al-Kalantani dan ramai lagi. Karyanya dalam Bahasa Melayu, antaranya ialah Faridah Al-Faraid fi 'ilmi Al-'Aqid, Fatawa Al-Fathaniyah, Ilmu Isti'arah dan banyak lagi. Beliau meninggal dunia pada 1325H/1908M. Jenazah Almarhum dikuburkan di Perkuburan Ma'la, Mekah. (<https://daurahharamain.com/2018/03/02/sheikh-wan-ahmad-al-fathani-ulama-mekah.>)

Kata-kata aluan beliau ditulis dalam bahasa arab dan diterjemahkan seperti berikut: Berkata Syeikh Ahmad Ibn Mohammad Zain Ibn Mustafa al-Fatani: sesungguhnya aku telah melihat buku yang amat baik ini dan aku mendapati kandungannya amat baik dan istimewa dalam bidangnya. Dipenuhi dengan banyak perkara yang memberi manfaat. Kandungannya adalah berkaitan ilmu Tajwid al-Quran. Boleh menghilangkan dahaga dari tempat minumnya yang selesa kepada semua mereka yang dahaga ilmu ini. Mengandungi maklumat yang bermanfaat, mencukupi perkara penting yang ada dalam ilmu ini. Justeru ia amat baik jika dihadiahkan kepada penuntut ilmu dan menjadi buah hati kepada yang menyangi ilmu ini.

Kedua: Kata Pengantar Syeikh Ibrahim Saad Al-Misri Al-Makki

Kata pengantar kedua ialah daripada Syeikh Ibrahim Saad al-Misri al-Makki. Beliau adalah seorang alim yang luas ilmunya dan digelar sebagai al-Muqri al-Dabit al-Mutamakin dengan maksud seorang guru Quran yang amat mengingati dan berkebolehan.

Mengikut catatan kata aluannya, beliau menyatakan: Berkata Ibrahim Saad al-Misri berasal dari Mesir dan menetap di Makkah, bermazhab Syafei. Sesungguhnya aku telah melihat kitab yang diberi nama dengan Mawrid al-Zhom'an yang dikaryakan oleh pakar dalam sastera, bahasa, cerdik lagi pandai, menjadi kebanggaan fuqaha Makkah dan negeri Tanah Melayu, saudara kami Syeikh Abdullah al-Sanquri yang telah menterjemah dari kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid yang dikarang oleh sahabat kami Syeikh Muhammad Nasr Makki. Yang merupakan ketua Qura di Negara Mesir. Beliau telah meringkaskan hukum hakam dan contoh berkaitan serta perkara penting dalam ilmu berkenaan mengikut kesesuaian perbezaan bahasa yang merupakan bahasa asing iaitu bahasa Melayu yang menjadi bahasa di kepulauan Melayu.

Penterjemahan ini tidak mampu dilakukan kecuali orang yang paling fasih percakapan di kalangan mereka, paling alim ilmu mereka dan paling pintar akal mereka. Ini kerana tajuk yang hendak dibicarakan adalah berkaitan al-Quran yang mulia yang diturunkan daripada Yang Maha Bijaksana dan Yang Maha Terpuji. Maka wajib bagi sesiapa yang ingin membacanya di kalangan orang Melayu menerimanya dan beramal dengan semua kandungannya samada yang berkaitan mausul atau mafsul, tulisan dan penaqalanya kerana ia maknanya yang baik seumpama matahari yang bersinar atau taman yang bercahaya. Huruf-hurufnya seumpama mutiara maka jadilah air sungainya tempat minum semua yang dahaga. Ketahuilah bahawa ilmu Tajwid ini adalah kaitan yang kuat dengan kitab al-Quran. Bagi memperolehi nikmat kesenangan hendaklah berlumba-lumba merebut kelebihan dan kesenangan. (Abdullah Senggora: 2004)

Dua kata-kata aluan di atas dapat disimpulkan bahawa penulis kitab Mawrid al-Zhom'an iaitu Syeikh Abdullah Sanqura atau dikenali dengan Tok Senggora merupakan seorang yang mempunyai ilmu yang luas khususnya dalam bidang Tajwid. Syeikh Ahmad Fatani memberi pujian dengan menekankan beberapa perkara utama yang terdapat dalam kitab mawrid al-Zom'an. Pertama, kandungannya mempunyai keistimewaan. Kedua, kitab ini dapat memenuhi

kehendak pelajar dalam mempelajari ilmu Tajwid kerana segala isi penting dalam ilmu Tajwid terdapat di dalamnya.

Begitu juga dengan Syeikh Ibrahim Saad al-Misri yang menyatakan bahawa kitab Mawrid al-Zhom'an adalah terjemahan dari kitab arab yang bertajuk Nihayah al-Qaul al-Mufid yang dikarang oleh Syeikh Muhammad Makki Nasr.

Makhraj Huruf

Dalam kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid dihuraikan makhraj huruf dalam bab yang pertama dan dibahagikan kepada tiga fasal iaitu: Fasal Pertama takrif makhraj, kaifiyyah, takrif huruf, bilangan dan pembahagian harakat kepada asliyyah dan far'iyah. Berikut adalah perbahasan berkenaan perbezaan bilangan makhraj huruf dikalangan ulamak yang dinyatakan dalam Nihayah al-Qaul al-Mufid:

اعلم أن المخارج اختلف العلماء فيها على ثلاثة أقوال: فذهب الخليل بن أحمد وأكثر النحويين وأكثر القراء ومنهم ابن الجزري إلى أنها سبعة عشر مخرجًا، وذهب سيبويه ومن تابعه ومنهم الشاطبي إلى أنها ستة عشر مخرجًا، وذهب قطرب والجرمي وابن كيسان وابن زياد الفراء إلى أنها أربعة عشر مخرجًا. أما من جعلها سبعة عشر فجعل في الجوف مخرجًا، وفي الحلق ثلاثة مخارج، وفي اللسان عشرة، وفي الشفتين اثنتين، وفي الخيشوم واحدًا. ومن جعلها ستة عشر أسقط الجوف وفرّق حروفه، فجعل الألف من أقصى الحلق، والياء من وسط اللسان، والواو من الشفتين. ومن جعلها أربعة عشر أسقط الجوف كسيبويه، وجعل مخارج اللسان ثمانية بجعل مخرج اللام والنون والراء مخرجًا واحدًا أي كليًا منقسمًا إلى ثلاثة مخارج جزئية. وأنا أتبع في هذه الرسالة إن شاء الله تعالى مذهب الخليل بن أحمد تبعًا لابن الجزري قدس الله سره السري.

(Muhammad makki Nasr: 2003)

Syeikh Abdulullah Senggora membuat terjemahan teks di atas seperti berikut:

(Ketahuilah) bahawasanya segala makhraj huruf itu bersila-silahan ulama padanya atas tiga qaul maka menjalani oleh Khalil bin Ahmad dan kebanyakan ulama nahu dan kebanyakan qurra' dan setengah daripada mereka itu Ibnu Al Jazari kepada bahawasanya tujuh belas makhraj dan menjalani oleh Sibaweh dan mereka yang mengikut akan dia dan setengah daripada mereka itu As Syatibi kepada bahawasanya enam belas makhraj dan menjalani oleh Qutrub dan Jurmi dan Ibnu Kaysan dan Ibnu Ziyad al-Farra' kepada bahawasanya empat belas makhraj adapun mereka yang menjadikan dia tujuh belas maka menjadi ia pada rongga itu satu makhraj dan pada halkum tiga makhraj dan pada lidah sepuluh makhraj dan pada dua bibir dua makhraj dan pada batang hidung satu makhraj dan mereka yang menjadikan dia enam belas mengugur ia akan rongga dan membahagi akan segala hurufnya maka menjadi akan alif itu daripada aqsal halqi yakni akhir halkum dan ba' daripada wastal lisan yakni tengah lidah dan wau daripada dua bibir dan mereka yang menjadikan dia empat belas itu megugur ia akan

rongga seperti Sibaweh dan menjadikan segala makhraj lidah itu lapan dengan dijadikan makhraj lam dan nun dan ra' itu akan makhraj yang satu ertinya makhraj yang kulli yang terbahagi ia kepada tiga makhraj yang juz'ie dan aku ikut pada ini risalah in shaa Allah Taala akan mazhab Khalil bin Ahmad karena mengikut bagi Ibnu Al Jazari Qaddasallahu taala surrihul siri. (Abdullah Senggora: 2004)

Semua makhraj huruf yang berjumlah 17 makhraj dihuraikan dengan mengambil kira pandangan ulamak seperti pendapat Imam Ibn al-Jazari dan pendapat al-Mulla Ali al-Qari yang mensyarah matn Muqadimah al-Jazariyyah. Sebagai contoh makhraj yang ketujuh ialah tengah lidah tempat makhraj huruf jim, syin dan ya. Dalam kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid menyatakan:

المخرج السابع ما بين وسط اللسان وما يحاذيه من الحنك الأعلى:
ويخرج منه ثلاثة أحرف: الجيم، فالشين، فالياء التحتية غير المدية،
وهذا ترتيب الشاطبي وابن الجزري. وفي شرح الملا علي: قدم في
الرعاية الشين على الجيم وهو رأي المهدي.
(Muhammad makki Nasr: 2003)

Terjemahan dalam kitab Mawrid al-Zhom'an adalah seperti berikut:

(Bermula makhraj yang ketujuh) iaitu barang yang antara tengah lidah dan barang yang membetuli akan dia daripada langit-langit dan keluar daripadanya tiga huruf iaitu jim dan syin dan ya' yang bukan mad dan inilah tertib Syatibi dan Ibnu Al Jazari dan pada syarah Al Mala Ali didahulukan pada rakyat akan syin atas jim dan iaitulah mazhab Al Mahdawi. (Abdullah Senggora: 2004)

Huraian dalam bab makhraj huruf, penulis banyak mengambil pendapat ulamak tajwid terdahulu seperti pendapat al-Mar'asyi, Abu Syamah dan Abu Amru al-Dani. Sebagai contoh dalam nihayah al-Qaul al-Mufid menyatakan:

قال المرعشي: ترتيب المخارج بحسب حكم الطبع المستقيم خاليا عن
التكلف كما قاله أبو شامة نقلا عن الداني رحمه الله تعالى». فاختلاف
علماء الأداء في ترتيب في حكم الطبع المستقيم، والمراد من الياء هنا
الياء غير المدية كما تقدم، وتسمى هذه الحروف الثلاثة شجرية
لخروجها من شجر الفم بسكون الجيم وهو منفتح ما بين اللحين، وقيل
هو ما بين وسط اللسان وما يقابله من الحنك الأعلى.
(Muhammad makki Nasr: 2003)

Teks di atas diterjemah dalam Mawrid al-Zhom'an dengan terjemahan berikut:

Kata Mar'asyi bermula tertib segala makhraj itu dengan sekira-kira hukum thobiah yang mustaqimah yang sunyi daripada memberati seperti barang yang mengatakan dia oleh Abu Syamah menaqal daripada Ad Dani rahimahullahuta'la maka bermula bersila-silahan ulama Al

Ada'1 pada tertib segala makhraj itu iaitu bersila-silahan pada hukum thobiah yang mustaqimah (dan bermula) dikehendaki daripada ya' di sini yang bukan mad seperti barang yang terdahulu dan dinamakan segala huruf yang tiga ini syajariah kerana keluar ia daripada syajar mulut dan iaitu yang terbuka barang yang antara dua tulang dagu dan kata qila iaitu barang yang antara tengah lidah dan barang yang membetul akan dia daripada langit-langit. (Abdullah Senggora: 2004)

Sifat Huruf

Metode penulisan tajwid yang dikemukakan oleh Imam Ibn al-Jazari melalui kitabnya Muqadimmah al-Jazariyyah memulakan bab dalam ilmu tajwid dengan bab makharij al-Huruf dan diikuti dengan bab sifat huruf. Dalam bab sifat huruf dibahagikan kepada lima fasal: Pertama: huraian berkaitan makna sifat dan faedah mengenali sifat. Kedua: bilangan sifat. Ketiga: huruf yang bersamaan pada sifat. Keempat: Sifat kuat dan sifat lemah dan kelima: pembahagian sifat mengikut tertib makhraj huruf.

Muhammad Makki Nasr memulakan perbahasan dalam bab sifat huruf dengan menyatakan tiga faedah:

ثم اعلم أن لهذه الصفات ثلاث فوائد:

(kemudian ketahui olehmu) bahawasanya bagi segala sifat itu tiga faedah (bermula)

الفائدة الأولى: تميّز الحروف المشتركة في المخرج. قال ابن الجزري: كل حرف شارك غيره في مخرج فإنه لا يمتاز عنه إلا بالصفات، وكل حرف شارك غيره في صفات فإنه لا يمتاز عنه إلا بالمخرج، ولولا ذلك لا تحدث أصوات الحروف في السمع، فكانت كأصوات البهائم لا تدل على معنى، ولما تميّزت نواتها، وهذا معنى قول المازني: إذا همست وجهرت وأطبقت وفتحت اختلفت أصوات الحروف التي من مخرج واحد. وقال الرماني وغيره: لولا الإطباق، لصارت الطاء ذالاً؛ لأنه ليس بينهما فرق إلا الإطباق، ولصارت الظاء ذالاً، ولصارت الصاد سيناً.

(Muhammad makki Nasr: 2003)

Faedah yang pertama iaitu membezakan segala huruf yang bersekutu pada makhraj kata Ibnu Al Jazari bermula tiap-tiap huruf itu bersekutu ia akan yang lainnya pada makhraj maka bahawasanya tiada dibezakan dia daripadanya melainkan dengan sifat dan tiap-tiap huruf itu bersekutu ia akan yang lainnya pada sifat maka bahawasanya tiada dibezakan dia daripadanya melainkan dengan makhraj dan jikalau tiada demikian itu nescaya bersatu segala suara huruf itu pada pendengaran maka adalah ia seperti suara binatang jua yang tiada menunjuk ia atas suatu makna dan nescaya tiada terbeza zatnya dan inilah makna perkataan Al Mazini apabila engkau hamaskan dan jaharkan dan itbaqkan dan fatahkan nescaya bersalah-salahan suara segala huruf yang ada ia pada makhraj yang satu dan kata ar Rumani dan lainnya jikalau tiada

¹ Menurut Abu Syamah, kalimah al-Ada' banyak digunakan oleh para Qurra. Ia adalah Qurra menaqqalkan sesuatu bacaan (Qiraat) dengan membacanya secara tepat kepada kita yang diambil daripada Qurra sebelumnya. Abu Syamah, Hlmn 253

لقوته وذلك من قوة الاعتماد على مخرجه. وحروفه تسعة عشر حرفاً جمعها بعضهم في كلمات وهي (عظم وزن قاريء ذي غض جد طلب) أي رجح ميزان قاريء ذي غض للبصر اجتهد في الطلب. قال المرعشي: وهذه الحروف لقوتها في نفسها وقوة الاعتماد عليها في موضع خروجها لا تخرج إلا بصوت قوي شديد تمنع النفس من الجري معها، وبهذا الاعتبار سُميت مجهورة، وهي ما عدا حروف الهمس الآتي ذكرها، وبعضها أقوى من بعض في الجهر على قدر ما في الحرف من صفات القوة؛ فالطاء أقوى من الدال، وإن اشتركتا في قوة الجهر؛ لانفراد الطاء بالإطباق والاستعلاء والتفخيم. وسيأتي بيان ذلك في محله.

(Muhammad makki Nasr: 2003)

Teks di atas diterjemah dalam kitab mawrid al-Zhom'an dengan kata-kata berikut (bermula) sifat yang pertama jahar dan maknanya pada lughah iaitu mezhahirkan dan pada perkataan iaitu meninggikan suara dengan dia dan pada istilah iaitu terhabis berlari nafas tatkala berlafaz dengan huruf kerana kuatnya dan bermula yang demikian itu daripada kuat bersandar atas makhrajnya dan segala hurufnya sembilan belas huruf mehimpunkan dia oleh setengah mereka itu pada beberapa kalimah dan iaitu (عظم وزن قاريء ذي غض جد طلب) kata Mar'asyi dan bermula ini segala huruf kerana kuatnya pada dirinya dan kuat bersandar atasnya pada tempat keluarnya tiada keluar ia melainkan dengan suara yang kuat lagi syadid yang meneguhkan nafas daripada berlari sertanya dan dengan ini iktibar dinamakan dia majhurah dan iaitu barang yang lain daripada segala huruf mahmus yang lain lagi akan datang sebutnya dan setengahnya terlebih kuat daripada setengah pada jahar atas kadar barang yang pada huruf itu daripada segala sifat kuat maka bermula tho' itu terlebih kuat daripada dhal jika bersekutu keduanya pada kuat jahar sekalipun kerana terasing tho' dengan itbaq dan istila' dan tafkhim dan lagi akan datang kenyataan yang demikian itu pada tempatnya. (Abdullah Senggora: 2004).

Hasil Kajian

Sumbangan Tok Senggoran dalam Ilmu Tajwid adalah amat besar dengan menghasilkan buku Mawrid al-Zom'an. Buku ini diterjemahkan dari satu kitab arab yang masyhur ketika itu iaitu Nihayat al-Qaul al-Mufid. Kitab Nihayah adalah kitab yang paling lengkap ketika itu perbahasan berkaitan ilmu tajwid. Dipermulaanya, penulis Syeikh Makki Nasr menyatakan telah melakukan rujukan kepada 24 kitab tajwid yang masyhur dan diterima ramai. Tujuh darinya ialah syarah kepada kitab Muqadimah Jazariah seumpama Syarah al-Mulla Ali al-Qari, Syarah al-Maqdisi, Syarah Ibn Ghazi, Syarah al-Qastalani dan lain-lain.

Dalam bab makhraj huruf, semua nama anggota yang terlibat dengan makhraj huruf dinyatakan dan diterjemahkan seumpama aqsa al-Halq diterjemahkan dengan akhir halqum, wasat al-lisan diterjemahkan dengan tengah lidah. Bagi istilah syajariah beliau menterjemah dengan mulut yang terbuka barang yang antara dua tulang dagu.

Kalimah "Qila" tidak dinyatakan maksudnya dengan sebab kitab ini adalah untuk golongan yang telah mendalami beberapa kitab-kitab Tajwid sebelumnya.

Dalam bab sifat huruf, penulis membuat terjemahan dengan teratur dan mengekalkan nama istilah bagi sifat huruf seumpama hamas, jahar dan lain-lain. Namun begitu pada rangkaikata bagi huruf jahar iaitu *عظم وزن قارىء ذي غض جد طلب* penulis tidak menterjemahkan maknanya sedangkan dalam kitab Nihayah al-Qaul al-Mufid ada menerangkan maknanya.

Metode terjemahan yang dikemukakan oleh Tok Senggora adalah amat tepat dengan nas dalam kitab Nihayah. Ini diakui oleh ulamak yang memberi kata aluan di permulaan kitab Mawrid al-Zhom'an. Ini memberi petunjuk bahawa Tok Senggora mempunyai ilmu yang luas dalam ilmu Tajwid dan juga ilmu berkaitan bahasa arab. Umumnya mengetahui bahawa terjemahan istilah tajwid tidaklah mudah sebagaimana yang disangkakan. Semua kalimah yang digunakan untuk huraian istilah adalah bersifat jami' dan mani'. Lengkap dan sempurna mencangkupi semua perkara yang diisyaratkan.

Sumbangan yang besar ini sepatutnya dibuat kajian dan pengajian oleh umat islam mutakhir ini kerana ia adalah sebahagian khazanah ilmu yang ditinggalkan oleh ulamak melayu pada zaman terdahulu. Semoaga kajian ini memberi ruang yang luas kepada pengkaji selepas ini dalam memperkasakan ilmu al-Quran di era mutakhir ini.

Rujukan

- Abd Mutalib Abd Rahim. Tuan Haji Hasan bin Ismail, (2008). Sumbangnya Terhadap Pengajian Al-Quran di Johor. Kuala Lumpur: UM, Akademi Pengajian Islam.
- Abdul Fattah al-Sayyid Ajami al-Mirsafi, (2008). Hidayah al-Qari Ila Tajwid Kalam al-Bari, Cetakan pertama, Kaherah: Dar Majd al-Islam
- Abu Syamah, Abdul Rahman Ibn Ismail Ibn Ibrahim, (1413H). Ibraz al-Ma'ani Min Hirz al-Amani, Pentahqiq: Mahmud Abdul Khaliq Jadu, Madinah Munawwarah: Universiti Islam Madinah.
- Ahmad Fathi al-Fatani, Ulamak Besar Dari Fatani, (2007). Cetakan Pertama, Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia. UKM.
- Ghanim Qadduri al-Hamd, (2009). Al-Syarh al-Wajiz ala al-Muqadimah al-Jazariyyah, Cetakan Pertama, Jeddah: Markaz al-Dirasat wa al-maklumat al-Quraniyyah Maahad Imam Syatibi.
- Hassan bin Ismail. (1959). Penyelidikan Berkenaan Dengan Kitab-Kitab Tajwid Bahasa Melayu dan Qiraat. Majalah: Warta Jabatan Agama Johor. Bil. 111.
- Kaedah Hafazan al-Quran Model Malaysia Terbitan, (2019). Darul Quran, Jabatan Kemajuan Islam Malaysia, JAKIM.
- Mohd Hasbie Al-Shiddieque Bin Ahmad, 2019, Majalah Warta Majlis Agama Islam Johor: Tinjauan Tuan Haji Hassan bin Ismail Dalam Ilmu Tajwid dan Qiraat Di Malaysia, SWAT 2019, Nilai: Universiti Sains Islam Malaysia.
- Muhammad Makki Nasr al-Jarisi, (2003). Nihayah al-Qaul al-Mufid Fi Ilmi Tajwid al-Quran al-Majid, Cetakan Pertama, Beirut: Dar al-Kutub al-Ilmiyyah.
- Mulla Ali Ibn Sultan Muhammad al-Qari, (1948), al-Minah al-Fikriyyah Syarh al-Muqadimah al-Jazariyyah, Cetakan Terakhir, Mesir: Syarikah Maktabah Mustafa al-babiy al-Halabi.
- Shahrudin Saad, Data-Data Tokoh Ulama Tajwid Tersohor Di Alam Melayu, IRSYAD 2017, Selangor: Kolej Universiti Islam Selangor.
- Shahrudin Saad, et al, Analisis Pengamalan Tariq al-Syatibi Di Malaysia: kajian Terhadap Kitab Tok Mat Pintu Geng, IRSYAD 2016, Selangor: Kolej Universiti Islam Selangor.
- Shahrudin Saad, et al, Tok Senggora: Pemegang Sanad kemasukan Bacaan al-Quran Di Malaysia, IRSYAD 2018, Selangor: Kolej Universiti Islam Selangor.

Syeikh Abdullah Ibn Muhammad Qasim al-Sanquri, (2004). *Mawrid al-Zhom'an Fi Ma Yat'alaqu Bi Tajwid al-Quran*, Pentashih: Haji Wan Mohd Saghir bin Haji Wan Abdullah, Kuala Lumpur: Khazanah al-Fathoniyyah.

Syeikh Ahmad Hijazi al-Faqeh, *al-Qaul al-Sadid Fi Ahkam al-Tajwid*, (1986). Makkah al-Mukaramah: Maktabah al-Nahdhah al-Hadithah.

Wan Mohd Shaghir Abdullah, (2012). *Ibnu Syeikh Abdul Mu'ti-Penyusun Ilmu Tajwid Pertama Bahasa Melayu*, Utusan Malaysia.

<https://dauraharamain.com/2018/03/02/sheikh-wan-ahmad-al-fathani-ulama-mekah>